

**Támogatás elszámolása**

Kérjük, hogy az elkészített anyagot NE tűzzék, fűzzék össze, NE legyen két oldalas!

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Közpony-ktató 3		
Központszám: T-724-17		
2017 OKT. 17 / 2017		
előszám:	melléklet:	előadó:
T-724-h/	db	17

**1. A Támogatott adatai:**

- Név: **Turbók János...**
- Cím (székhely, lakóhely): **2484 Agárd, Chernel I. u. 1.....**
- Levelezési cím, telefon: **1113 Villányi út 28/a 30/2170 700.....**
- Adószám (adóazonosító jel): **62050210 2 27.....**
- Bankszámlaszám: **14100048 27802849 01000007.....**
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?  
igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?  
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Turbók János 30/2170700**
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata I-724/1/2017 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:  
- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

**2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 1.600.000 Ft****3. A támogatási cél megnevezése: Újbudai lakosok részére, kedvezményekre jogosító programok megvalósítása.****4. Elszámolási határidő: 2017. szeptember 15.****5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:**

1.600.000 Ft

**6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: 900.000 Ft**

A költségösszesítő pótlapok száma: 0 db

Budapest, 2017.év szept.hónap15.nap



(cégszerű) aláírás

*A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!*

**IGAZOLÁSOK**

**1. Szakmai igazolás**

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: ..... Aláírás: .....

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

**2. Pénzügyi igazolás**

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét ....., - Ft összegben igazolom.

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

## BESZÁMOLÓ, A 2017. ÉVI ÚJBUDA - AGÁRDI POPSTRAND EGYÜTTMŰKÖDÉSÉRŐL.

Újbuda Önkormányzata és az Agárdi Pop Strand Téli és Nyári Rendezvény Központ, **11. alkalommal** működött együtt 2017-ben annak érdekében, hogy a XI. kerület állandó lakosai alanyi jogon, 50 % kedvezménnyel vehessenek részt az Agárdi Popstrand országosan ismert és népszerű koncertjein.

**Jankó István képviselő úr** kezdeményezésére, 6 év szünet után 2008-ban ismét létrejött az együttműködés Újbuda Önkormányzata és az Agárdi Popstrand között. Azóta minden évben, újbudaiak ezrei használják ki a lehetőséget és leginkább családok és baráti társaságok vesznek részt - egy kellemes kirándulással egybekötve -, a színvonalas és nagyszabású programokon.

**Azért is volt fontos az együttműködésnek köszönhetően, a gyakorlatban is hibátlanul működő felkínált kedvezmény, mivel évek óta azt mutatják a tapasztalatok, hogy: igénylik és élnek vele a kedvezményezettek. A 11. éve jól működő kapcsolat, elérhető áron, vagy ingyenesen teszi lehetővé a XI. kerület lakosai, valamint az újbudai polgárokat kiszolgáló közintézmények dolgozói részére, az igényes szórakozást és kikapcsolódást, egy szép vízparti természeti környezetben. /Turbók Jánosné 2017-ben sem szavazott az ügyben.../ 2007. óta folyamatosan növekszik az együttműködő önkormányzatok száma és mindenki elismeri a létező és működő együttműködések hasznosságát, valamint azoknak helyi lakosokat érintő előnyeit ...**

**Hoffmann Tamás polgármester úr** szociális érzékenységének is köszönhető, hogy 2017-ben folytatódott és jól működött, a minden korosztálynak felejtethetetlen turisztikai és kulturális élményeket nyújtó kapcsolat. Mindig olyan programokat szervezünk, amelyek felkeltik több generáció érdeklődését.

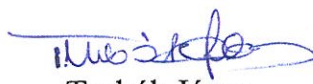
Magyarországon jelenleg 3 nagy szabadtéri színpad működik folyamatosan, 8-9 héten keresztül, **a Margitszigeti, a Budapest Park és az Agárdi Popstrand. Ez a tény, pozitív értelemben minősíti az agárdi koncerteket és az együttműködést.**

Az Agárdi Popstranddal együttműködő 26 önkormányzat - pl. Érd, Biatorbágy, Törökbálint, Dunaújváros, Polgárdi, Adony stb. - közül, jól észrevehetően mindig az újbudai lakosok vették igénybe a legnagyobb számban a kedvezményeket és örömmel fogadták a lehetőséget, a 900 db tiszteletjegy teljes körű felhasználásával!, valamint több mint 3000 db 50 % kedvezményű jegy megvásárlásával.

Az újbudaiaknak szóló kedvezményekről és a programokról tájékoztató plakátokat, - Lőrincz Gergely irányításával -, folyamatosan hétről hétre és nagy odafigyeléssel tették ki a munkatársak és lefotózták az elvégzett munkát!

A szerződésben vállalt programok sikeresen megvalósultak.

2017. szeptember 15.

  
Turbók János



2017. 07. 01.

# RÚZSA MAGDI KONCERT KP.

Készpénzfizetési számla **MDSEA 9079607**

A számlakiadós neve, címe, aláírása, adószáma: <b>DAISY-KÉP</b> Reklámstúdió 1191 Bp., Szabó Ervin u. 25. Adószám: 28607373-2-43 Bankszámla: 11719001-20286619		A vevő neve, címe: <b>Turbók János</b> Agárdi Popstrand 2484 Agárd, Chernel I. u. 1. Adószám: 62050210-2-27	
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:	
<b>1</b>	<b>Eredeti példány</b>	A számla dátuma: <b>2017. július 1.</b>	
A termék (szolgáltatás) leírása, száma, megnevezése:	M. c.	Mennyiség	Egységára (árf.) Értéke, amely 27% áfát tartalmaz
Előadó műv. tv. díj	1.	1.500.000	1.500.000
<b>Rúza Magdi koncert</b>			
Elkészítve a Budapest Fővárosi Kormányhivatala Szolgáltatásnyújtó és Széchenyi Programiroda 1-424/1/2017 sz. támogatási szerződés keretében, 1.500.000 Ft belföldi számláról			
<b>DAISY-KÉP</b> Reklámstúdió 1191 Bp., Szabó Ervin u. 25.		1.181.100 + Á	
A számla fizetendő végösszege:			1.500.000
Az áthárított adó százaléka:			27%
<b>Együtteljáró számla</b>			

B. 13-373/A/V (50x3) - 1 db - Általános Szerződési Kötés

A számla másolata, megjelölve az eredetivel, **Turbók János**

2017. 07. 01.

RÜZSA MAGDI KONCERT UT.

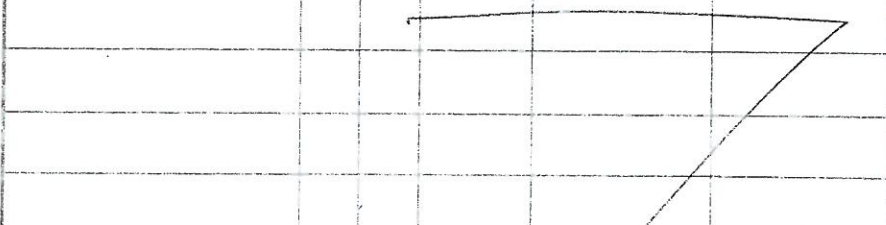
1. pld.  
Eredeti példány

# SZÁMLA MD55A 3594456

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma: <b>DAISY-KÉP</b> Reklámstúdió 1191 Bp., Szabó Ervin u. 25. Adószám: 28607573-2-43 Bankszámla: 11719001-20286619		A vevő neve, címe: <b>Turbók János</b> Agárdi Popstrand 2484 Agárd, Chernel I. u. 1. Adószám: 62050210-2-27	
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:	

A fizetés módja: <i>átut</i>	A teljesítés időpontja: <i>2017.jul. 1.</i>	A számla kelte: <i>2017.jul. 1.</i>	A fizetés határideje: <i>2017.jul. 5.</i>
---------------------------------	--	--	--

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Afa kulcsa	M.e.	Mennyiség	Egységára (afa nélkül)	Értéke (afa nélkül)
<i>Előadó ut. 27 db</i>			<i>1</i>	<i>1.448.900</i>	<i>1.448.900</i>



**DAISY - KÉP**  
Reklámstúdió  
1191 Bp., Szabó Ervin u. 25.

*[Handwritten signature]*

*Előadva a Budapesti Fővárosi XI. kerületi ügyleti*

*Önkormányzat 1724/1/2017 számú*

*támogatás: szociális felmérés, a szociális szolgálat*

Az afa kulcsa *27* % és összege: *391.200*

A számla végösszege: *1.840.100*

*Együttműködésben*

*A számla másolata megőrzendő az eredetivel. Turbók János*

# Vállalkozással vegyes előadóművészi szerződés

mely létrejött egyrészről a **TURBOK JÁNOS**  
székhely: 2484 Agárd, Chernel István út 1.  
adószám: 62050210227  
mint megrendelő, továbbiakban Megrendelő,

másrészről a **DAISY-KÉP Bt.**  
képviselő: Abronitsné Szovják Beáta  
székhely: 1191 Budapest, Szabó Ervin u. 25.  
bankszámlaszám: 11719001-20286619  
adószám: 28607373-2-43  
cégjegyzékszám: 01-06-415895  
mint műsor szolgáltató, továbbiakban Műsor szolgáltató között az alábbiak szerint:

## 1. A szerződés tárgya

Műsor Szolgáltató vállalja, hogy az alábbi feltételek mellett a vele szerződéses jogviszonyban álló **RÚZSA MAGDI** előadóművészi szolgáltatás céljából, fellépésre alkalmas állapotban meg fog jelenni a Megrendelő által megrendelt fellépésen.

A fellépés tárgya: **Rúzsza Magdi** 90 perces élő koncert előadóművészi szolgáltatása

A fellépés helyszíne: **Agárd**

A fellépés időpontja: **2017. július 1.**

Kezdési időpont: **21.00**

**Hangtechnikai beállásra 60 perc szükséges a színpadon**  
**Fénytechnika előkészítése 180 perc megbeszélés alapján**

Technika érkezése: 14.00

Zenekar, Rúzsza Magdi érkezése: 17.00

## 2. A Műsor Szolgáltató kötelezettségei

A Műsor Szolgáltató vállalja, hogy **Rúzsza Magdi** a jelen szerződés 1. pontjában körülírt helyen és az ott meghatározott kezdési időpontban a helyszínen színpadképes állapotban, megjelenik, és a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott előadást nyújtja.

Műsor Szolgáltató vállalja továbbá, hogy **Rúzsza Magdi** a fellépés kezdési időpontját követő 90 perccig rendelkezésre áll, ezt követően azonban jogosult a jelen szerződés 5.4. pontjában foglaltak szerint a fellépés helyszínéről, anélkül, hogy szerződésszegést követne el eltávozni, Műsor Szolgáltató pedig jogosult a 4. pont szerinti díjigényét érvényesíteni

## 3. A Megrendelő kötelezettségei

A Megrendelő vállalja, hogy a jelen szerződés teljesítéséhez a **Rúzsza Magdi** részére az alábbi feltételeket biztosítja:

- kifogástalan minőségű:
  - a technikai ridernek megfelelő hangosítást, fényt és színpadot biztosít, a művész által megbízott műszaki vezetővel egyeztetett feltételek szerint.
  - a technikai igényeknek megfelelő áramellátást
- zárható öltözőt, vagy annak megfelelő helyiséget.
- rendezői őrzést, biztonsági védelmet **Rúzsza Magdi** és értéktárgyai őrzésére. Két fő a színpadra történő eljutásig és újabb két rendező a műsor alatt.
- a színpadra 20 kisüveg szénsavmentes, nem hideg ásványvíz.
- a színpad mögötti részben WC elhelyezését.

ku

Műsor

- parkolóhelyet, alap cateringet, előre egyeztetett igény szerint merchandising helyet biztosít a fellépőnek.

#### **A visszaigazolt „hangtechnikai visszaigazoló adatlap” a szerződés mellékletét képezi.**

A Megrendelő felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy a fellépés helyszínére vonatkozóan érvényes üzembe helyezési engedéllyel rendelkezik, valamint garanciát vállal arra nézve, hogy a munkavédelmi és balesetvédelmi követelményeknek a fellépés helyszíne a hatályos jogszabályok rendelkezései alapján megfelel.

#### **4. Fizetési feltételek**

Megrendelő Műsor Szolgáltató szolgáltatása ellenében **2.500.000.-Ft+áfa** azaz **Kettőmillióötszázezer forint + ÁFA 130.000.-Ft+áfa** szállítási és úti költség díjat köteles fizetni.

A díjfizetés 80% előleg, a fellépés előtt 1 héttel Műsor Szolgáltató számlája ellenében átutalással, a végszámla **Rúzsza Magdi** fellépés helyszínére való megérkezésekor haladéktalanul esedékes készpénzben, számla ellenében. Amennyiben **Rúzsza Magdi** kérésére, a fellépés lemondásra kerül, az átutalt előleget maradéktalanul kötelesek a Megrendelőnek visszautalni.

#### **5. Szerződésszegés**

##### **5.1. Megrendelő szerződésszegése és azok jogkövetkezményei**

Amennyiben Megrendelő a jelen szerződés 3. és 4. pontjában meghatározott kötelezettségeit megszegi, Műsor Szolgáltató mentesül, a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott kötelezettsége alól és egyúttal kártérítés címén jogosult a 4. pontban meghatározott díjat és útiköltséget a helyszínen elkövetett szerződésszegés esetén Megrendelő felé leszámítani.

##### **5.2. Műsor Szolgáltató szerződésszegése és azok jogkövetkezményei**

Amennyiben **Rúzsza Magdi** neki felróhatóan 90 percnél többet késik, a Megrendelő kártérítés címén jogosult díjfizetési kötelezettség nélkül az előadóművészi szolgáltatást igényelni és kizárólag az útiköltséget köteles megfizetni. Megrendelő jelen szerződés aláírásával egyéb kártérítési igényéről kifejezetten lemond.

Amennyiben **Rúzsza Magdi** neki felróhatóan nem jelenik meg a jelen szerződés tárgyát képező fellépésen a Megrendelő jelen szerződéstől elállhat, és kártérítés címén a Műsor Szolgáltatótól követelheti a jelen szerződés 4. pontjában meghatározott díj 50%-át.

##### **5.3. Mentesülés kártérítési kötelezettség alól**

Szerződő Felek – ide nem értve az 5.4 pontban foglalt eseteket - mentesülnek fentiekben meghatározott kártérítési kötelezettségük alól, ha a károkozó fél hitelt érdemlően bizonyítja, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit önhibáján kívüli ok miatt nem tudta teljesíteni és a teljesítés során úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható.

Műsor Szolgáltató részéről ilyen kimentési ok például, de nem kizárólagosan: közúti baleset, járhatatlan útviszonyok, orvosilag igazolt betegség és egyéb vis major esetek.

##### **5.4. Megrendelő fizetési kötelezettsége felróhatóságtól függetlenül**

Megrendelő az alábbi esetekben felróhatóságtól függetlenül köteles Műsor Szolgáltatónak a jelen szerződés 4. pontjában meghatározott díjat az ott meghatározott módon megfizetni:

- A fellépés helyszínén a színpad előtt 100 főnél kevesebb néző van,
- A fellépést, a kezdési időpontot követő 30 perc várakozás után sem lehet elkezdni.

Fenti események tehát Megrendelő kockázatának minősülnek és megalapozzák Műsor Szolgáltató díjigényét.

#### **6. Megrendelő lemondása**

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



Amennyiben a Megrendelő a jelen szerződés tárgyát képező **Rúzsza Magdi** előadóművészi szolgáltatást a helyszínen mondja le, úgy az a jelen szerződéstől való elállásnak minősül és ilyenkor Megrendelő köteles a jelen szerződés 4. pontjában meghatározott díj 100%-át és az útiköltséget a helyszínen, Műsor Szolgáltató számlája ellenében megfizetni. Amennyiben a Megbízó a műsort a fent leírt időpont előtt 90 napnál rövidebb határidővel mondja le, köteles a fellépti díj 50 %-át, ha 45 napnál rövidebb határidővel mondja le, a fellépti díj 100 %-t köteles megfizetni.

## 7. Az engedélyezett előadóművészi jogok terjedelme

Jelen szerződéssel biztosított felhasználási engedély csak **Rúzsza Magdi** nyilvános előadására vonatkozik, a Műsor Szolgáltató minden egyéb a jelen szerződéssel nem engedélyezett jogot - ideértve, de nem csupán a felsoroltakra korlátozva - a televíziós vagy rádiósugárzás, a bármilyen módon történő hang-, illetve hang- és képfelvétel rögzítés, és többszörözés jogát - kifejezetten fenntartja magának.

A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény alapján fizetendő nyilvános előadás után járó szerzői jogdíjat Megrendelő köteles az Artisjus Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesületnek, mint közös jogkezelő szervezetnek a hatályos jogdíjközleménye alapján megfizetni. A Megrendelő köteles az Artisjusnak **Rúzsza Magdi** jelen szerződés alapján nyújtott előadása alkalmából előadott műsorát a szerzők és műcím megjelölésével leadni. A Műsor Szolgáltató a fellépés műsorát külön íven felfektetve a Megrendelőnek e szerződés mellékleteként átadja. Megrendelő e kötelezettségeit a jelen szerződés aláírásával kifejezetten tudomásul veszi.

## 8. Vegyes rendelkezések

**8.1.** A koncert, **Rúzsza Magdi** élő koncertként reklámozható, az átadott kreatív anyagok felhasználásával, jóváhagyást követően.

**8.2.** A színpadképben kizárólag Rúzsza Magdi koncert eszközei szerepelhetnek, semmilyen támogató, vagy rendező logója nem jelenhet meg. A koncert helyszínén (kivételesen a színpadkép) előre egyeztetett módon helyezhető ki bármi.

**8.3.** Amennyiben Rúzsza Magdi önálló élő koncertjeként kerül megrendezésre, és belépőjegy értékesítése történik, elővételben és a koncert napján történő jegyárak meghatározása a szerződés tárgyát kell képezze.

**8.4.** Amennyiben a fellépés politikai rendezvény, művész nem köteles fellépni, a szerződésben foglalt (4. pont) fellépési díj és útiköltség megilleti, részére a helyszínen esedékes készpénzben, számla ellenében kifizetni.

**8.5.** A szerződést kézhezvételtől számított 10 napon belül megrendelő köteles visszaküldeni, ellenkező esetben a szerződés ajánlatnak sem minősül.

**8.6.** Szerződő felek kölcsönösen kötelezik magukat, hogy a szerződésben foglalt lényeges információkat (pl. fellépési díj) üzleti titokként kezelik, és azt egyik fél sem jogosult harmadik személy vagy a nyilvánosság tudomására hozni. Az ebből eredő vagyoni vagy nem vagyoni kárt köteles a szerződésszegő fél a károsultnak megtéríteni.

**8.7.** A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései az irányadóak.

**8.8.** A jelen szerződést a szerződő felek annak elolvasása után, azt közösen értelmezve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2017. május 31.

  
Megrendelő

  
Műsor Szolgáltató

**DAISY - KÉP**  
Reklámszolgáltató  
1101 Bp., Szabó Ervin u. 25.



## Mozgások

<b>Bankkód</b> 14100048	<b>Számlatulajdonos</b> Turbók János EV.
<b>Számlaszám</b> 2780284901000007	

Könyvelési nap Értéknapp	Közlemények	Könyvelési szöveg Megbízó	Ügyfélhivatkozás Bankhivatkozás	Összeg Deviza
2017.07.06	GIRO utalás díja	G.koltseg G200000028176543	X	-354,57 HUF
2017.07.06	Tranzakció azonosító: 20170706/0006609 Tranzakciós Illeték: 1.06HUF	TURBOK JANOS E.V.		
2017.07.06	GIRO utalás díja	G.koltseg G200000028175324	X	-9.384,51 HUF
2017.07.06	Tranzakció azonosító: 20170706/0005102 Tranz. Illeték: 28.15HUF	TURBOK JANOS E.V.		
2017.07.06	Turbók János Agárdi Popstra nd	G200000028176543	X	-69.523,00 HUF
2017.07.06	Tranz. Illeték: 208.57HUF	Fornetti Kft. 10402506 2501954800000000		
2017.07.06	Turbók János 2017.07.01.	G200000028175324	X	-1.840.100,00 HUF
2017.07.06	Tranz. Illeték: 5520.30HUF	Daisy-Kép Reklámstúdió 11719001 2028661900000000		

A bizonylat hiteles.



217

TPI

Elrakmalcska

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

## Kötelezettségvállalás nyilvántartásba vételi lap

Iktatószám: ...I-724/2/2017.....Nyilvántartási szám: .....

Kötelezettségvállalás időtartama: **X határozott** .....-tól 2017. szeptember 18-ig határozatlanKötelezettségvállalás jellege:  **egyedi X**  keret jellegű

Képviselő-testületi / bizottsági döntés száma: -

Partner neve: **Turbók János egyéni vállalkozó**Kötelezettségvállalás tárgya: **Agárdi Popstrand támogatási szerződés**Előkészítő szervezeti egység/ előkészítő neve: **Jegyzői Igazgatóság/Gódor Ildikó**

Kötelezettségvállalás összege (Ft):

Év	Nettó	ÁFA	Bruttó összeg
2017.	1.600.000,- Ft		1.600.000,- Ft
2018.			
2019.			
2020.			
További évek			
Összesen	1.600.000,- Ft		1.600.000,- Ft

Költségvetési előirányzat száma, neve: **2017. évi Költségvetés, 8.1.7. Támogatások céltartaléka**  
sor ..... **1.07.15.**.....

Megjegyzés: .....

Budapest, 2017. július 05. .... Előkészítő aláírás: *Gódor Ildikó*

Igazolások, megjegyzések, észrevételek:

..... <b>1.07.15.</b> .....	2017. év	2018. év	2019. év	2020. év
Eredeti előirányzat				
Módosított/ zárolással csökkentett	<b>42.505.000,-</b>			
Lekötött előirányzat	<b>42.505.000,-</b>			
Folyamatban lévő kötelezettségváll.	<b>400.000,-</b>			
Jelenlegi lekötés	<b>1.600.000,-</b>			
Szabad előirányzat	<b>2.000.000,-</b>			

Költségvetési fedezet rendelkezésre áll Megjegyzés: **Előirányzat átcsopontosítás megkövetelt. 17.07.20. fikt.**Budapest, 2017...**07.20.**.....Pénzügyi ügyintéző (nyilvántartó) aláírás: *[Signature]*

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**  
mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

**Turbók János egyéni vállalkozó**

Székhely: 2484 Agárd, Chernel I. u. 1.

Nyilvántartási szám: 4122193.

Adószám: 62050210 2-27

képviseli: Turbók János

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I-724/1/2017** számon iktatott egyedi kérelem alapján, polgármesteri döntéssel támogatást nyújt Támogatott részére.
2. A Támogatott által benyújtott támogatási igénylésben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:  
**Agárdi Popstrand 2017. évi programjainak megszervezése**

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- **tiszteletdíjak,**
- **bérleti díjak,**
- **hirdetmények.**

A támogatott cél megvalósításának helye:

**2484 Agárd, Napsugár Strand**

**A támogatással megvalósuló cél időtartama 2017. június 24. napjától 2017. augusztus 19. napjáig tart.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késelemben van.

**Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.**

További feltételek: -

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **1.600.000,- Ft, azaz egymillió-hatszáz ezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **1410048-27802849-01000007** számú számlájára, melyet Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.**
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI. 22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. **A támogatás felhasználása**
  - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
  - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2017. szeptember 18-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

## **8. Az elszámolás rendje:**

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
  - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
  - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
  - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
  - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
  - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus

feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámokkal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 **Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: *„Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. támogatási szerződése terhére .....Ft összegben”*.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.  
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.

11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Támogató Önkormányzat javára szóló beszedési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzügyi elosztó által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (a támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszedés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
  - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
  - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu));
  - Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
  - a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
  - a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

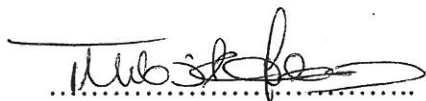
17. Egyéb kikötések:

**17.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082091 – Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése**

17.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2017. június .....



Támogatott  
**Turbók János**  
egyéni vállalkozó


Támogató  
**Újbuda Önkormányzata**  
**dr. Hoffmann Tamás**  
polgármester

2017 JÚL. 25

Ellenjegyezte:

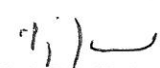
Vargáné dr. **Kremzner Zsuzsanna**



jegyző

2017 JÚL. 24

Pénzügyi ellenjegyző:

  
**Soltész Erika**

igazgató

2017 JÚL 25.





## Támogatási szerződés 1. számú melléklete

### NYILATKOZAT

#### 1. A nyilatkozattevő adatai:

- Név: Turbók János egyéni vállalkozó
- Cím (székhely, lakóhely): 2484 Agárd, Chernel I. u. 1.
- Levelezési cím, telefon: 2484 Agárd, Chernel I. u. 1.
- Adószám (adóazonosító jel): 62050210 2-27
- ÁFA levonásra jogosult: igen – nem – igen, arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: Turbók János 06-30-2170-700  
[turbokj@popstrand.hu](mailto:turbokj@popstrand.hu)

2. Az Önkormányzattól, céljellegetű támogatásként elnyert összeg: 1.600.000,- Ft

3. A támogatási cél megnevezése: Az Agárdi Popstrand 2017. évi programjainak megszervezése

4. Elszámolási határidő: 2017. szeptember 18.

Kijelentem, hogy a fent megadott adatok megfelelnek a valóságnak, és az azokban – a támogatás elszámolása előtt – bekövetkező változásokról a Polgármesteri Hivatalt haladéktalanul tájékoztatom. Kijelentem, hogy lejárt esedékességű, 60 napon túli köztartozásom nem áll fenn, és hogy az általam képviselt szervezet nem áll csőd- felszámolási- vagy végelszámolási eljárás alatt. Vállalom, hogy a támogatási összeget a vonatkozó rendeletben foglaltak szerint, rendeltetésszerűen használom fel, és az előírások szerint a megjelölt határidőn belül elszámolok. Tudomásul veszem, hogy az önkormányzati támogatás közérdekű, nyilvánosságra hozható adatnak minősül.

Budapest, 2017. év ..... havi ..... hónap ..... nap

.....  
(cégszerű) aláírás

Támogatási szerződés 2 sz. melléklete

Turbók János

2484 Agárd, Chernel I. u. 1.

támogatott neve

címe

Sberbank Magyarország Zrt.  
004 Székesfehérvári fiók

Bankszámla-vezető pénzügyintézet neve: ..... 1. ....

Címe: ..... 8000 Székesfehérvár Rákóczi u. 1. ....

FELHATALMAZÓ LEVÉL

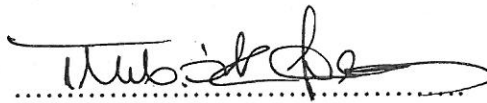
az I-724/1/2017 számú támogatási igényléshez

Felhatalmazzuk bankszámla-vezető pénzügyintézetünket, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 11784009-15511001 számú számlája által benyújtott azonnali beszedési megbízást a **1410048-27802849-01000007** számú számlánk terhére befogadja és teljesítse.

Pénzügyi fedezethiány esetén a követelés legfeljebb harmincöt napig sorban áll.

Ez a bejelentésünk visszavonásig érvényes az „Agárdi Popstrand 2017. évi programjainak szervezése” céljára nyújtott **1.600.000,- Ft** erejéig, és csak a jogosult, Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata írásbeli hozzájárulásával vonható vissza.

Budapest, .. 2017. 07. 04. ....



banknál bejelentett cégszerű aláírás

PH.

Bankszámla-vezető pénzügyintézet által történő nyilvántartásba vétel igazolása:

Budapest, 2017. 07. 04. ....

Sberbank Magyarország Zrt.  
004 Székesfehérvári fiók/  
1. ....

Szalai Zoltán

Szalai Zoltán